

Bibliothekbericht pro 1952 = Rapport du bibliothécaire central pour l'exercice 1952

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres**

Band (Jahr): **14 (1953)**

Heft 4-5

PDF erstellt am: **06.08.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

le nombre d'abonnements collectifs, en contribuant ainsi à un meilleur bouclage financier de cet organe.

Remerciements. Pour les sections comme pour la SFO, l'année 1952 a été enrichissante. Nous ne croyons pas exagérer en adressant nos plus chaleureux remerciements à tous les comités, directeurs et membres actifs de nos sections pour l'important travail accompli et en exprimant l'espoir que cette activité continuera ces années prochaines pour le bien et le développement de la musique. Nos remerciements s'adressent également à la Confédération, aux cantons, aux communes et aux autorités religieuses, ainsi qu'à tous les membres passifs et auditeurs de la SFO. J'adresse également mes remerciements sincères à mes collègues du comité central, à la commission de musique, au rédacteur et à l'éditeur de notre organe officiel pour leur dévouée collaboration et pour le travail important et désintéressé qu'ils ont accompli dans l'intérêt de la SFO.

Berne, le 27 janvier 1953

SOCIETE FEDERALE DES ORCHESTRES

Le président central: R. Botteron

(Traduction B. Liengme)

Bibliothekbericht pro 1952

Das verflossene Jahr brachte ein vollgerütteltes Maß an Arbeit. Neuerwerbungen und die Ergänzung der erworbenen Werke aus Privatbibliotheken, sowie die Beschaffung der notwendigen Ergänzungsstimmen zu schon vorhandenen Werken benötigen viel Zeit, bis alles gestempelt, geordnet und katalogisiert in den Mappen liegt. Dazu kommt die Spedition. In **262 Sendungen** wurden total **642 Werke** ausgeliehen. Die Kontrolle und Instandstellung bei der Rückgabe verursachen ebenfalls viel Arbeit. Darum weiß ich allen zuverlässigen Sektionen und ihren getreuen Funktionären herzlichen Dank für ihre Sorgfalt und genaue Innehaltung der Bibliotheksvorschriften. Leider gibt es aber auch andere, die viel unnötige Arbeit verursachen (siehe «Sinfonia» Nr. 1 1953).

Aus dem Bibliotheknachtrag ist der große Zuwachs der letzten Jahre zu ersehen. Um den nötigen Raum für die Ablage zu schaffen, wurden zwei neue Schränke gekauft.

Bestand der Bibliothek auf 31. 12. 1952

Kat.	Art der Werke	Bestand 1951	Zuwachs	Bestand 1952
A 1	Sinfonien	62	11	73
A 2	Ouvertüren	186	10	196
A 3	Divertimenti, Serenaden	56	7	63
A 4	Ballettmusiken, Fantasien	133	8	141
A 5	Charakterstücke	61	2	63
A 6	Konzerttänze und andere	115	5	120
A 7	Märsche	104	2	106

A 8	Sonstige Werke	5	2*)	7
B 1	Concerti grossi	20	1	21
B 2	Konzertante Sinfonien	2	1	3
B 3	Konzerte für Soloinstrumente	12	9	21
B 4	Kl. Konzertstücke für Soloinstrumente	4	2	3
C 1—6	Salonorchester	213	2	215
D 1	Kirchensonaten, Kammersinfonien	19	11	30
D 2	Serenaden, Divertimenti	23	3	26
D 3	Konzerttänze, Bearbeitungen	7	—	7
E	Kammer- und Hausmusik	67	2	69
G	Chorwerke mit Orchester	3	1	4
	Total**)	1092	79	1171

*) Die beiden Sammelbände unter A 8 enthalten zusammen 36 Werke.

***) Die Verdoppelung einzelner Werke ist nicht besonders gezählt.

Lützelflüh, den 9. Februar 1953.

Der Zentralbibliothekar: E. R o o s

Rapport du bibliothécaire central pour l'exercice 1952

En 1952, le travail ne manqua point. Il faut beaucoup de temps jusqu'à ce que les nouvelles acquisitions, les doubles et compléments d'oeuvres déjà existantes soient classifiés, timbrés, mis en fichier, rangés dans leurs dossiers . . . et puis: l'expédition aux usagers. Nous en comptâmes **262**, comprenant l'énorme chiffre de **642** oeuvres. Dès que tout ce matériel important revient au siège de la bibliothèque, recommence la besogne ardue: le contrôle, le raccommodage (!), les réclamations, malheureusement fréquemment devenues nécessaires. D'autant plus nous sommes sincèrement reconnaissants aux sections et à leurs fonctionnaires qui respectent scrupuleusement les prescriptions du règlement de la bibliothèque — hélas nous devons constater qu'il y en a d'autres qui, par leur négligences, nous chargent d'un travail supplémentaire, au fond bien inutile (voir «Sinfonia», No 1 1953). Les suppléments publiés au cours des dernières années montrent dans quelle proportion importante la bibliothèque s'accroît. Aussi fut-il inévitable d'acheter deux nouvelles armoires pour le dépôt de nouveaux achats.

L'effectif de la bibliothèque, en date du 31 décembre 1952 se trouve indiqué au tableau du rapport allemand, à la page . . ., contenant les rubriques suivantes: A 1 Symphonies, A 2 Ouvertures, A 3 Divertissements et sérénades, A 4 Musiques de ballet, fantaisies, A 5 Morceaux de genre, A 6 Dances de concert et autres, A 7 Marches, A 8 Varia, B 1 Concertos pour orchestre, B 2 Symphonies concertantes, B 3 Concertos pour instruments en solo, B 4 Petits morceaux en forme de concerto pour instruments en solo, C 1—6 Pièces pour orchestre de salon, D 1 Sonates d'église, symphonies de chambre. D 2 Sérénades et diver-

tissements pour orchestre à cordes, D 3 Dances de concert, arrangements, E musique de chambre, G oeuvres pour chœur et orchestre. L'effectif, accusant en fin de 1951 1092 oeuvres, a été augmenté, en 1953, de 79 oeuvres, donnant un total de 1171 oeuvres, les doubles n'étant pas comptés.

Lützelflüh, le 9 février 1953

Le bibliothécaire central: E. R o o s

Rechnungen des Eidg. Orchesterverbandes pro 1952

Comptes de la Société fédérale des Orchestres pour 1952

A. Bilanz per 31. Dezember 1952 — Bilan au 31 décembre 1952

AKTIV/ACTIF		PASSIV/PASSIF	
1. Kassa		9. Kreditoren und	
Casse	8.35	Transitorische Passiven	
2. Postcheck		Créanciers et passifs	
Chèques postaux	344.47	transitoires	1247.45
3. Bank-Sparheft		10. Eigenkapital	
Banque-Carnet d'épargne	520.—	Capital	6908.57
4. Deleg. und Vet.abzeichen			
Insignes délégués et			
vétérans	434.50		
5. Kataloge			
Catalogues	855.—		
6. Musikalien			
Musique	5275.25		
7. Mobilien			
Mobilier	538.45		
8. Transitorische Aktiven			
Actifs transitoires	180.—		
	Total		Total
	<u>8156.02</u>		<u>8156.02</u>

B. Erläuterungen zur Bilanz per 31. Dezember 1952

Notes explicatives sur le bilan au 31 décembre 1952

Pos. 4. Abzeichen — Insignes:

Bestand — Etat au 1. 1. 52	220.25
Anschaffungen — Achats	385.80
	<u>606.05</u>
Verkauf — Ventes	111.40
Abschreibung — Dépréciation	60.15
	<u>171.55</u>
Bestand — Etat au 31. 12. 52:	